



GOVERNMENT GAZETTE

OF THE REPUBLIC OF SOUTH AFRICA

REPUBLIEK VAN SUID-AFRIKA

STAATSKOERANT

Registered at the Post Office as a Newspaper

As 'n Nuusblad by die Poskantoor Geregistreer

Selling price • Verkoopprijs
(GST excluded/AVB uitgesluit)
Local **45c** Plaaslik
Other countries 60c Buitelands
Post free • Posvry

Vol. 241

CAPE TOWN, 24 JULY 1985

KAAPSTAD, 24 JULIE 1985

No. 9859

STATE PRESIDENT'S OFFICE

KANTOOR VAN DIE STAATSPRESIDENT

No. 1627.

24 July 1985

It is hereby notified that the State President has assented to the following Act which is hereby published for general information:—

No. 99 of 1985: Powers and Privileges of Parliament and the Constitution Amendment Act, 1985.

No. 1627.

24 Julie 1985

Hierby word bekend gemaak dat die Staatspresident sy goedkeuring gegee het aan die onderstaande Wet wat hierby ter algemene inligting gepubliseer word:—

No. 99 van 1985: Wysigingswet op die Bevoegdhede en Voorregte van die Parlement en die Grondwet, 1985.

Act No. 99, 1985

POWERS AND PRIVILEGES OF PARLIAMENT AND THE
CONSTITUTION AMENDMENT ACT, 1985

GENERAL EXPLANATORY NOTE:

Words underlined with solid line indicate insertions in existing enactments.

ACT

To amend the Powers and Privileges of Parliament Act, 1963, so as to provide for its application in the case of a committee which performs its functions beyond the seat of Parliament or while Parliament is prorogued; to amend the Republic of South Africa Constitution Act, 1983, so as to empower a joint committee of the Houses of Parliament which is otherwise authorized thereto, to meet and work beyond the seat of Parliament; and confer a limited right on the Chief Whip of Parliament to sit and to speak in a House of which he is not a member; and to provide for matters connected therewith.

(English text signed by the State President.)
(Assented to 10 July 1985.)

BE IT ENACTED by the State President and the Parliament of the Republic of South Africa, as follows:—

Insertion of
section 34 in
Act 91 of 1963.

1. The following section is hereby inserted in the Powers and Privileges of Parliament Act, 1963, after section 33:

“Application of Act in case of committee meeting beyond seat or during recess of Parliament. **34. In so far as may be necessary for the achievement of the objects of this Act in the case of a committee which in terms of any authority conferred upon it performs its functions beyond the seat of Parliament or while Parliament is prorogued, the provisions of this Act shall apply as if the premises in which the committee meets for the performance of its functions were within the precincts of Parliament, or as if Parliament were in session, as the case may be.**”

Amendment of
section 64 of
Act 110 of 1983,
as amended by
section 8 of
Act 105 of 1984.

2. Section 64 of the Republic of South Africa Constitution Act, 1983, is hereby amended by the addition of the following subsection:

“(4) Notwithstanding the provisions of section 36, a joint committee may, in terms of the joint rules and orders applicable to it or if otherwise authorized thereto by each House, meet and exercise or perform its powers, duties and functions at a place beyond the seat of Parliament.”

WYSIGINGSWET OP DIE BEVOEGDHEDE EN VOORREGTE VAN
DIE PARLIAMENT EN DIE GRONDWET, 1985

Wet No. 99, 1985

ALGEMENE VERDUIDELIKENDE NOTA:

Woorde met 'n volstreep daaronder, dui invoegings in bestaande verordeninge aan.

WET

Tot wysiging van die Wet op die Bevoegdhede en Voorregte van die Parlement, 1963, om voorsiening te maak vir die toepassing daarvan in die geval van 'n komitee wat sy werksaamhede buite die setel van die Parlement of terwyl die Parlement gepronogeer is, verrig; tot wysiging van die Grondwet van die Republiek van Suid-Afrika, 1983, om aan 'n gesamentlike komitee van die Huise van die Parlement wat andersins daartoe gemagtig is, die bevoegdheid te verleen om buite die setel van die Parlement te vergader en te werk; en aan die Hoofswep van die Parlement 'n beperkte reg te verleen om te sit en te praat in 'n Huis waarvan hy nie 'n lid is nie; en om voorsiening te maak vir aangeleenthede wat daarmee in verband staan.

(Engelse teks deur die Staatspresident geteken.)
(Goedgekeur op 10 Julie 1985.)

DAAR WORD BEPAAL deur die Staatspresident en die Parlement van die Republiek van Suid-Afrika, soos volg:—

1. Die volgende artikel word hierby in die Wet op die Bevoegdhede en Voorregte van die Parlement, 1963, na artikel 33 ingevoeg:

Invoeging
van artikel 34 in
Wet 91 van 1963.

10 "Toepassing
van Wet in
geval van
komitee wat
buite setel of
gedurende
reses van
Parlement
vergader.

15 **34.** Vir sover dit nodig is vir die bereiking van die oogmerke van hierdie Wet in die geval van 'n komitee wat ingevolge magtiging aan hom verleen sy werksaamhede buite die setel van die Parlement verrig of dit verrig terwyl die Parlement gepronogeer is, geld die bepalinge van hierdie Wet asof die perseel waarin die komitee vergader om sy werksaamhede te verrig binne die gebied van die Parlement was, of asof die Parlement in sitting was, na gelang van die geval."

2. Artikel 64 van die Grondwet van die Republiek van Suid-Afrika, 1983, word hierby gewysig deur die volgende subartikel by te voeg:

Wysiging van
artikel 64 van
Wet 110 van 1983,
soos gewysig deur
artikel 8 van
Wet 105 van 1984.

20 "(4) Ondanks die bepalinge van artikel 36 kan 'n gesamentlike komitee ingevolge die gesamentlike reëls en orders wat daarop van toepassing is of indien andersins deur elke Huis daartoe gemagtig, vergader en sy bevoegdhede, pligte en werksaamhede uitoefen of verrig op 'n plek buite die setel van die Parlement."

Act No. 99, 1985**POWERS AND PRIVILEGES OF PARLIAMENT AND THE
CONSTITUTION AMENDMENT ACT, 1985**

Amendment of
section 65 of
Act 110 of 1983,
as substituted by
section 9 of
Act 105 of 1984.

3. Section 65 of the Republic of South Africa Constitution Act, 1983, is hereby amended by the addition of the following subsection:

“(3) A member of a House who holds the office of Chief Whip of Parliament has the right to sit in any other House and to speak on the arrangement of the business of such other House, but may not vote therein.”

Short
title.

4. This Act shall be called the Powers and Privileges of Parliament and the Constitution Amendment Act, 1985.

WYSIGINGSWET OP DIE BEVOEGDHEDE EN VOORREGTE VAN
DIE PARLIAMENT EN DIE GRONDWET, 1985

Wet No. 99, 1985

3. Artikel 65 van die Grondwet van die Republiek van Suid-Afrika, 1983, word hierby gewysig deur die volgende subartikel by te voeg:

Wysiging van
artikel 65 van
Wet 110 van 1983,
soos vervang deur
artikel 9 van
Wet 105 van 1984.

- 5 “(3) ’n Lid van ’n Huis wat die amp van HoofswEEP van die Parlement bekleed, het die reg om in enige ander Huis sitting te neem en oor die reëling van die werksaamhede van die ander Huis te praat, maar mag nie daarin stem nie.”.

4. Hierdie Wet heet die Wysigingswet op die Bevoegdhede en Voorregte van die Parlement en die Grondwet, 1985. Kort titel.

